EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 4 9 8 5 8 1 0 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 985 810 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023	月(Month) 12	日(Date) 25

Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Kim Seon
Kim Seon
Room 1206, Building 209, 24, Jungdae-ro, Songpa-gu, Seoul (Munjeong-dong, Olympic Family Town)

Postal Code 05834

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD9.72
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-5461-4738
FAX 010-5461-4738

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1072 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN294985810JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Kim Seon

受取事業者名 Société/Firme: Kim Seon

住所 Rue: Room 1206, Building 209, 24, Jungdae-ro, Songpa-gu, Seoul (Munjeong-dong, Olympic Family Town)

郵便番号 Code postal: 05834

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5461-4738 010-5461-4738

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 9.72		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 10.72		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN294985810JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Kim Seon
Kim Seon
Room 1206, Building 209, 24, Jungdae-ro, Songpa-gu, Seoul (Munjeong-dong, Olympic Family Town)
05834,KOREA

TEL 010-5461-4738 FAX 010-5461-4738

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 4.86	USD 9.72
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			3		USD 10.72

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN294985810JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 985 810 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2023	12	25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

To (Addressee) Name & Address

Kim Seon
Kim Seon
Room 1206, Building 209, 24,
Jungdae-ro, Songpa-gu, Seoul (Munjeong-dong, Olympic
Family Town)

Postal Code 05834

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD9.72
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

TEL 010-5461-4738

FAX 010-5461-4738

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 1072 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN294985810JP

お問い合わせ番号(item number):EN 294 985 810 JP

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Kim Seon
Kim Seon
Room 1206, Building 209, 24,
Jungdae-ro, Songpa-gu, Seoul (Munjeong-dong, Olympic
Family Town)
Postal Code 05834
Country KOREA
TEL 010-5461-4738
FAX 010-5461-4738

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類

日本円換算合計 (円) 1072

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD9.72
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN294985810JP

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 9 4 4 8 2 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 944 825 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Jaeseok Ahn
Jaeseok Ahn
Room 3903, Building 103, 91, Cheongsu-ro 24-gil, Suseong-gu, Daegu (Doosan-dong, Suseong Lake Prugio)

Postal Code 42171

TEL +82-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD9.06
Health food			3		USD9.06
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7166-6118
FAX 010-7166-6118

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1912 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295944825JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Jaeseok Ahn

受取事業者名 Société/Firme: Jaeseok Ahn

住所 Rue: Room 3903, Building 103, 91, Cheongsu-ro 24-gil, Suseong-gu, Daegu (Doosan-dong, Suseong Lake Prugio)

郵便番号 Code postal: 42171

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7166-6118 010-7166-6118

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 9.06		
Health food	3		USD 9.06		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 19.12		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295944825JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Jaeseok Ahn
Jaeseok Ahn
Room 3903, Building 103, 91, Cheongsu-ro 24-gil, Suseong-gu, Daegu (Doosan-dong, Suseong Lake Prugio)
42171,KOREA

TEL 010-7166-6118 FAX 010-7166-6118

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 3.02	USD 9.06
Health food			3	USD 3.02	USD 9.06
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			7		USD 19.12

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295944825JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 944 825 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2023	12	25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

To (Addressee) Name & Address

Jaeseok Ahn
Jaeseok Ahn
Room 3903, Building 103, 91, Cheongsu-ro 24-gil, Suseong-gu, Daegu (Doosan-dong, Suseong Lake Prugio)

Postal Code 42171

Country KOREA

TEL 010-7166-6118

FAX 010-7166-6118

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD9.06
Health food			3		USD9.06
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 1912 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295944825JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 944 825 JP

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Jaeseok Ahn
Jaeseok Ahn
Room 3903, Building 103, 91, Cheongsu-ro 24-gil, Suseong-gu, Daegu (Doosan-dong, Suseong Lake Prugio)
Postal Code 42171

Country KOREA

TEL 010-7166-6118

FAX 010-7166-6118

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage)

受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算額合計 (円) 1912

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD9.06
Health food			3		USD9.06
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN295944825JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 2 8 8 8 8 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 288 885 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Japan Boy(Vibex Seiyaku) Japan Boy(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Minah Kim
Minah Kim
Room 701, Building 318, 28, Cheonsan-ro, Jangan-eup, Gijang-gun, Busan (Jangan-eup, Hanbit Apartment Complex company residence)

Postal Code 46035

TEL +82-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD18.60
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2026-7973
FAX 010-2026-7973

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1960 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295288885JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Minah Kim

受取事業者名 Société/Firme: Minah Kim

住所 Rue: Room 701, Building 318, 28, Cheonsan-ro, Jangan-eup, Gijang-gun, Busan (Jangan-eup, Hanbit Apartment Complex company residence)

郵便番号 Code postal: 46035

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2026-7973 010-2026-7973

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 18.60		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 19.60		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295288885JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Minah Kim
Minah Kim
Room 701, Building 318, 28, Cheonsan-ro, Jangan-eup, Gijang-gun,
Busan (Jangan-eup, Hanbit Apartment Complex company residence)
46035,KOREA

TEL 010-2026-7973 FAX 010-2026-7973

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 3.10	USD 18.60
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			7		USD 19.60

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295288885JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 288 885 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Japan Boy(Vibex Seiyaku) Japan Boy(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

To (Addressee) Name & Address

Minah Kim
Minah Kim
Room 701, Building 318, 28, Cheonsan-ro, Jangan-eup, Gijang-gun, Busan (Jangan-eup, Hanbit Apartment Complex company residence)

Postal Code 46035

Country KOREA

TEL 010-2026-7973

FAX 010-2026-7973

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD18.60
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1960 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295288885JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 288 885 JP

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Minah Kim
Minah Kim
Room 701, Building 318, 28, Cheonsan-ro, Jangan-eup, Gijang-gun, Busan (Jangan-eup, Hanbit Apartment Complex company residence)
Postal Code 46035

Country KOREA

TEL 010-2026-7973

FAX 010-2026-7973

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 1960

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			6		USD18.60
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN295288885JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 3 7 7 1 1 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 377 118 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Japan Boy(Vibex Seiyaku) Japan Boy(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Kang Hyo-joo
Kang Hyo-joo
Room 405,
20, Wonjong-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Wonjong-dong,
Giyong Apartment)

Postal Code 14432

Country KOREA

TEL +82-70-8028-0952 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD11.06
Health food			2		USD9.18
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-8315-1786
FAX 010-8315-1786

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2124 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295377118JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Kang Hyo-joo

受取事業者名 Société/Firme: Kang Hyo-joo

住所 Rue: Room 405, 20, Wonjong-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Wonjong-dong, Giyong Apartment)

郵便番号 Code postal: 14432

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8315-1786 010-8315-1786

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 11.06		
Health food	2		USD 9.18		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 21.24		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295377118JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Kang Hyo-joo
Kang Hyo-joo
Room 405,
20, Wonjong-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Wonjong-dong,
Giyong Apartment)
14432,KOREA

TEL 010-8315-1786 FAX 010-8315-1786

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 5.53	USD 11.06
Health food			2	USD 4.59	USD 9.18
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			5		USD 21.24

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

* E N 2 9 5 3 7 7 1 1 8 J P *

お問い合わせ番号
(item number) EN 295 377 118 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)
	2023	12	25

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金
合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Kang Hyo-joo
Kang Hyo-joo
Room 405,
20, Wonjong-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Wonjong-dong,
Giyong Apartment)

Postal Code 14432

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD11.06
Health food			2		USD9.18
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

TEL 010-8315-1786
FAX 010-8315-1786

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 2124 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 5 3 7 7 1 1 8 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 295 377 118 JP

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Kang Hyo-joo
Kang Hyo-joo
Room 405,
20, Wonjong-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do (Wonjong-dong,
Giyong Apartment)

Postal Code 14432

Country KOREA

TEL 010-8315-1786

FAX 010-8315-1786

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

日本円換算額合計 (円) 2124

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD11.06
Health food			2		USD9.18
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

* E N 2 9 5 3 7 7 1 1 8 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 5 5 7 6 5 3 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 557 653 JP

From(Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

受付時刻 Time mailed: 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight: g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid: 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Seongpil Hwang
Seongpil Hwang
Room 302, 69-2,
Gunja-ro 466beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do (Geomo-dong, Geumsong Bestville)

Postal Code 15070

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.59
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2036-3426

FAX 010-2036-3426

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value: 559 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces: 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295557653JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Seongpil Hwang

受取事業者名 Société/Firme: Seongpil Hwang

住所 Rue: Room 302, 69-2, Gunja-ro 466beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do (Geomo-dong, Geumsong Bestville)

郵便番号 Code postal: 15070

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2036-3426 010-2036-3426

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.59		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 5.59		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295557653JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Seongpil Hwang
Seongpil Hwang
Room 302, 69-2,
Gunja-ro 466beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do
(Geomo-dong,
Geumsong Bestville)
15070,KOREA

TEL 010-2036-3426 FAX 010-2036-3426

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.59	USD 4.59
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			2		USD 5.59

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295557653JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 557 653 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Japan Boy(Vibex Seiyaku) Japan Boy(Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Seongpil Hwang
Seongpil Hwang
Room 302, 69-2,
Gunja-ro 466beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do (Geomo-dong, Geumsong Bestville)

Postal Code 15070

TEL +82-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

TEL 010-2036-3426

FAX 010-2036-3426

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.59
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 559 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295557653JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 557 653 JP

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

Seongpil Hwang
Seongpil Hwang
Room 302, 69-2,
Gunja-ro 466beon-gil, Siheung-si, Gyeonggi-do (Geomo-dong, Geumsong Bestville)
Postal Code 15070

Country KOREA

TEL 010-2036-3426

FAX 010-2036-3426

郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

損害要償額 (円)
贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類
日本円換算額合計 (円) 559

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD4.59
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

10年保存

受付局控

EN295557653JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 6 1 5 2 3 7 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 615 237 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)
	2023	12	25

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Ji Hee-kyung
Ji Hee-kyung
Room 801, Building 101,
13, Janggeum-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do (Singok-dong, Dongshin Apartment)

Postal Code 11743

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			7		USD21.56
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 0502-3188-0400
FAX 0502-3188-0400

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3456 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295615237JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Ji Hee-kyung

受取事業者名 Société/Firme: Ji Hee-kyung

住所 Rue: Room 801, Building 101, 13, Janggeum-ro, Ujeongbu-si, Gyeonggi-do (Singok-dong, Dongshin Apartment)

郵便番号 Code postal: 11743

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 0502-3188-0400 0502-3188-0400

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Height Meter	1		USD 12.00		
Health food	7		USD 21.56		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 34.56		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295615237JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Ji Hee-kyung
Ji Hee-kyung
Room 801, Building 101,
13, Janggeum-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do (Singok-dong,
Dongshin Apartment)
11743,KOREA

TEL 0502-3188-0400 FAX 0502-3188-0400

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Height Meter			1	USD 12.00	USD 12.00
Health food			7	USD 3.08	USD 21.56
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			9		USD 34.56

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN 295 615 237 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 615 237 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Ji Hee-kyung
Ji Hee-kyung
Room 801, Building 101,
13, Janggeum-ro, Ujeongbu-si, Gyeonggi-do (Singok-dong, Dongshin Apartment)

Postal Code 11743

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 0502-3188-0400
FAX 0502-3188-0400

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			7		USD21.56
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 3456 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN 295 615 237 JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 615 237 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Ji Hee-kyung
Ji Hee-kyung
Room 801, Building 101,
13, Janggeum-ro, Ujeongbu-si, Gyeonggi-do (Singok-dong,
Dongshin Apartment)
Postal Code 11743

Country KOREA

TEL 0502-3188-0400
FAX 0502-3188-0400

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Height Meter			1		USD12.00
Health food			7		USD21.56
Health food			1		USD1.00

損害要償額 (円)
贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算合計 (円) 3456
No commercial value for customs purpose only.

郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存
受付局控

EN 295 615 237 JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 4 5 6 9 6 1 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 569 615 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Sinjio
Sinjio
Room 802, Building 1510, Castle Gold Park, 214, Cheongsu-ro, Suseong-gu,
Daegu (Hwanggeum-dong, Castle Gold Park Complex 5)

Postal Code 42178

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

TEL 010-8853-5088
FAX 010-8853-5088

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.27
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

日本円換算合計(円) Total Value 527 Yen

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN294569615JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Sinjio

受取事業者名 Société/Firme: Sinjio

住所 Rue: Room 802, Building 1510, Castle Gold Park, 214, Cheongsu-ro, Suseong-gu, Daegu (Hwanggeum-dong, Castle Gold Park Complex 5)

郵便番号 Code postal: 42178

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8853-5088 010-8853-5088

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.27		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 5.27		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN294569615JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Sinjio
Sinjio
Room 802, Building 1510, Castle Gold Park, 214, Cheongsu-ro, Suseong-gu,
Daegu (Hwanggeum-dong, Castle Gold Park Complex 5)
42178,KOREA

TEL 010-8853-5088 FAX 010-8853-5088

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.27	USD 4.27
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			2		USD 5.27

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

EN294569615JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 569 615 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Sinjio
Sinjio
Room 802, Building 1510, Castle Gold Park, 214, Cheongsu-ro, Suseong-gu,
Daegu (Hwanggeum-dong, Castle Gold Park Complex 5)

Postal Code 42178

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-8853-5088

FAX 010-8853-5088

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.27
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 527 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN294569615JP

お問い合わせ番号(item number):EN 294 569 615 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Sinjio
Sinjio
Room 802, Building 1510, Castle Gold Park, 214, Cheongsu-ro, Suseong-gu,
Daegu (Hwanggeum-dong, Castle Gold Park Complex 5)
Postal Code 42178

Country KOREA

TEL 010-8853-5088

FAX 010-8853-5088

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算額合計 (円) 527

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD4.27
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主様

10年保存

受付局控

EN294569615JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 3 3 6 1 7 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 336 175 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Baek Jong-beom
Baek Jong-beom
Yonsei Siwon Oriental Surgery Clinic,
4th floor, 27, Neungnadong-gil, Wonju-si,
Gangwon-do (Musil-dong)

Postal Code 26392

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD3.31
Health food			1		USD3.31
Health food			1		USD3.31
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-5154-0364
FAX 010-5154-0364

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1093 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295336175JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Baek Jong-beom

受取事業者名 Société/Firme: Baek Jong-beom

住所 Rue: Yonsei Siwon Oriental Surgery Clinic, 4th floor, 27, Neungnadong-gil, Wonju-si, Gangwon-do (Musil-dong)

郵便番号 Code postal: 26392

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5154-0364 010-5154-0364

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 3.31		
Health food	1		USD 3.31		
Health food	1		USD 3.31		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 10.93		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295336175JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Baek Jong-beom
Baek Jong-beom
Yonsei Siwon Oriental Surgery Clinic,
4th floor, 27, Neungnadong-gil, Wonju-si,
Gangwon-do (Musil-dong)
26392,KOREA

TEL 010-5154-0364 FAX 010-5154-0364

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 3.31	USD 3.31
Health food			1	USD 3.31	USD 3.31
Health food			1	USD 3.31	USD 3.31
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			4		USD 10.93

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 336 175 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Baek Jong-beom
Baek Jong-beom
Yonsei Siwon Oriental Surgery Clinic,
4th floor, 27, Neungnadong-gil, Wonju-si,
Gangwon-do (Musil-dong)

Postal Code 26392

TEL +82-70-8094-1892 FAX Country KOREA

TEL 010-5154-0364
FAX 010-5154-0364

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD3.31
Health food			1		USD3.31
Health food			1		USD3.31
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1093 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295336175JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 336 175 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Baek Jong-beom
Baek Jong-beom
Yonsei Siwon Oriental Surgery Clinic,
4th floor, 27, Neungnadong-gil, Wonju-si,
Gangwon-do (Musil-dong)
Postal Code 26392
Country KOREA
TEL 010-5154-0364 FAX 010-5154-0364

お届け先

損害要償額 (円)
贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類
日本円換算合計 (円) 1093
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD3.31
Health food			1		USD3.31
Health food			1		USD3.31
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

10年保存

受付局控

EN295336175JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 4 7 7 5 7 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 477 575 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Minjin Kim
Minjin Kim
Room 304, Building 412, 46, Seojeongmaeul-ro, Deogyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Haengsin-dong, Seojeongmaeul Complex 4 Apartment)

Postal Code 10491

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD9.90
Health food			3		USD9.93
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6360-6357
FAX 010-6360-6357

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2083 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295477575JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Minjin Kim

受取事業者名 Société/Firme: Minjin Kim

住所 Rue: Room 304, Building 412, 46, Seojeongmaeul-ro, Deogyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Haengsin-dong, Seojeongmaeul Complex 4 Apartment)

郵便番号 Code postal: 10491

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6360-6357 010-6360-6357

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 9.90		
Health food	3		USD 9.93		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 20.83		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295477575JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Minjin Kim
Minjin Kim
Room 304, Building 412, 46, Seojeongmaeul-ro, Deogyang-gu,
Goyang-si, Gyeonggi-do (Haengsin-dong, Seojeongmaeul Complex
4 Apartment)
10491,KOREA

TEL 010-6360-6357 FAX 010-6360-6357

備考(Remarks):

□有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

□贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other)

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 3.30	USD 9.90
Health food			3	USD 3.31	USD 9.93
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			7		USD 20.83

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 477 575 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Minjin Kim
Minjin Kim
Room 304, Building 412, 46, Seojeongmaeul-ro, Deogyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Haengsin-dong, Seojeongmaeul Complex 4 Apartment)

Postal Code 10491

Country KOREA

TEL 010-6360-6357

FAX 010-6360-6357

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD9.90
Health food			3		USD9.93
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 2083 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295477575JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 477 575 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

JJ伝票番号

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Minjin Kim
Minjin Kim
Room 304, Building 412, 46, Seojeongmaeul-ro, Deogyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Haengsin-dong, Seojeongmaeul Complex 4 Apartment)
Postal Code 10491

Country KOREA

TEL 010-6360-6357

FAX 010-6360-6357

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

諸料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類

日本円換算合計 (円) 2083

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD9.90
Health food			3		USD9.93
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JJ伝票番号

10年保存

受付局控

EN295477575JP

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 4 3 1 1 7 8 1 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 311 781 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Eunhee Lee
Eunhee Lee
Room 1006, Building 103, 34, Seogok-ro, Wansan-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do (Hyoja-dong 3-ga, Seogok Cheongsol Apartment)

Postal Code 54957

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD13.08
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-6644-2696
FAX 010-6644-2696

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1408 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN294311781JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Eunhee Lee

受取事業者名 Société/Firme: Eunhee Lee

住所 Rue: Room 1006, Building 103, 34, Seogok-ro, Wansan-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do (Hyoja-dong 3-ga, Seogok Cheongsol Apartment)

郵便番号 Code postal: 54957

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6644-2696 010-6644-2696

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 13.08		
Health food	1		USD 1.00		

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN294311781JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Eunhee Lee
Eunhee Lee
Room 1006, Building 103, 34, Seogok-ro, Wansan-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do (Hyoja-dong 3-ga, Seogok Cheongsol Apartment)
54957,KOREA

TEL 010-6644-2696 FAX 010-6644-2696

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 4.36	USD 13.08
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			4		USD 14.08

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN294311781JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 311 781 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Eunhee Lee
Eunhee Lee
Room 1006, Building 103, 34, Seogok-ro, Wansan-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do (Hyoja-dong 3-ga, Seogok Cheongsol Apartment)

Postal Code 54957

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-6644-2696

FAX 010-6644-2696

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD13.08
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 1408 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN294311781JP

お問い合わせ番号(item number):EN 294 311 781 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Eunhee Lee
Eunhee Lee
Room 1006, Building 103, 34, Seogok-ro, Wansan-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do (Hyoja-dong 3-ga, Seogok Cheongsol Apartment)
Postal Code 54957

Country KOREA

TEL 010-6644-2696

FAX 010-6644-2696

損害要償額 (円)

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 1408

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD13.08
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

EN294311781JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 1 6 0 2 7 7 1 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 291 602 771 JP

From(Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed: 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付時刻 Time mailed: 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight: g

郵便料金 諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Jang Eun-jeong
Jang Eun-jeong
Room 501, 5th floor, 81-24, Jeonnong-ro 27-gil, Dongdaemun-gu, Seoul (Jeonnong-dong)

Postal Code 02549

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD9.06
Health food			3		USD9.06
Health food			3		USD9.06
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-5659-8457

FAX 010-5659-8457

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2818 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN291602771JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Jang Eun-jeong

受取事業者名 Société/Firme: Jang Eun-jeong

住所 Rue: Room 501, 5th floor, 81-24, Jeonnong-ro 27-gil, Dongdaemun-gu, Seoul (Jeonnong-dong)

郵便番号 Code postal: 02549

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5659-8457 010-5659-8457

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 9.06		
Health food	3		USD 9.06		
Health food	3		USD 9.06		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 28.18		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN291602771JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Jang Eun-jeong
Jang Eun-jeong
Room 501, 5th
floor, 81-24, Jeonnong-ro 27-gil, Dongdaemun-gu,
Seoul (Jeonnong-dong)
02549,KOREA

TEL 010-5659-8457 FAX 010-5659-8457

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 3.02	USD 9.06
Health food			3	USD 3.02	USD 9.06
Health food			3	USD 3.02	USD 9.06
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			10		USD 28.18

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 1 6 0 2 7 7 1 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 291 602 771 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Jang Eun-jeong
Jang Eun-jeong
Room 501, 5th floor, 81-24, Jeonnong-ro 27-gil, Dongdaemun-gu, Seoul (Jeonnong-dong)

Postal Code 02549

Country KOREA

TEL 010-5659-8457

FAX 010-5659-8457

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD9.06
Health food			3		USD9.06
Health food			3		USD9.06
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 2818 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 1 6 0 2 7 7 1 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 291 602 771 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Jang Eun-jeong
Jang Eun-jeong
Room 501, 5th floor, 81-24, Jeonnong-ro 27-gil, Dongdaemun-gu, Seoul (Jeonnong-dong)
Postal Code 02549

Country KOREA

TEL 010-5659-8457

FAX 010-5659-8457

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage)

受付日付印 Date Stamp

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算合計 (円) 2818

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD9.06
Health food			3		USD9.06
Health food			3		USD9.06
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

* E N 2 9 1 6 0 2 7 7 1 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 4 5 6 1 8 1 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 456 181 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Namjoo Lee
Namjoo Lee
Room 305, Building 108, 85, Oryukdo-ro, Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK View Apartment)

Postal Code 48594

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD6.62
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-4273-2553

FAX 010-4273-2553

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 762 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295456181JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Namjoo Lee

受取事業者名 Société/Firme: Namjoo Lee

住所 Rue: Room 305, Building 108, 85, Oryukdo-ro, Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK View Apartment)

郵便番号 Code postal: 48594

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4273-2553 010-4273-2553

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 6.62		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 7.62		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295456181JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Namjoo Lee
Namjoo Lee
Room 305, Building 108, 85, Oryukdo-ro,
Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK
View Apartment)
48594,KOREA

TEL 010-4273-2553 FAX 010-4273-2553

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 3.31	USD 6.62
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			3		USD 7.62

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295456181JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 456 181 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Namjoo Lee
Namjoo Lee
Room 305, Building 108, 85, Oryukdo-ro,
Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK View Apartment)

Postal Code 48594

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-4273-2553

FAX 010-4273-2553

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD6.62
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 762 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295456181JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 456 181 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 控え用

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Namjoo Lee
Namjoo Lee
Room 305, Building 108, 85, Oryukdo-ro,
Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK
View Apartment)
Postal Code 48594

Country KOREA

TEL 010-4273-2553

FAX 010-4273-2553

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 762

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD6.62
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 控え用

10年保存

受付局控

EN295456181JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 2 4 9 5 7 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 249 578 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Yeom Yongryeol
Yeom Yongryeol
Room 1005, Building 108, 61,
Jodong-gil, Sanam-myeon, Sacheon-si, Gyeongsangnam-do (Sanam-myeon,
Sacheon Prugio)

Postal Code 52533

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD10.35
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7157-9366
FAX 010-7157-9366

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1135 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295249578JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Yeom Yongryeol

受取事業者名 Société/Firme: Yeom Yongryeol

住所 Rue: Room 1005, Building 108, 61, Jodong-gil, Sanam-myeon, Sacheon-si, Gyeongsangnam-do (Sanam-myeon, Sacheon Prugio)

郵便番号 Code postal: 52533

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7157-9366 010-7157-9366

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 10.35		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 11.35		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295249578JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Yeom Yongryeol
Yeom Yongryeol
Room 1005, Building 108, 61,
Jodong-gil, Sanam-myeon, Sacheon-si, Gyeongsangnam-do (Sanam-myeon,
Sacheon Prugio)
52533,KOREA

TEL 010-7157-9366 FAX 010-7157-9366

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 3.45	USD 10.35
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			4		USD 11.35

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295249578JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 249 578 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Yeom Yongryeol
Yeom Yongryeol
Room 1005, Building 108, 61,
Jodong-gil, Sanam-myeon, Sacheon-si, Gyeongsangnam-do (Sanam-myeon,
Sacheon Prugio)

Postal Code 52533

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-7157-9366

FAX 010-7157-9366

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD10.35
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1135 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295249578JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 249 578 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Yeom Yongryeol
Yeom Yongryeol
Room 1005, Building 108, 61,
Jodong-gil, Sanam-myeon, Sacheon-si, Gyeongsangnam-do
(Sanam-myeon,
Sacheon Prugio)
Postal Code 52533

Country KOREA

TEL 010-7157-9366

FAX 010-7157-9366

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算合計 (円) 1135

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD10.35
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 控え用

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN295249578JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 1 1 8 6 6 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 118 665 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Wookbok Lee
Wookbok Lee
Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon, Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo Villa, Nami-myeon)

Postal Code 28180

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			6		USD16.98
Health food			6		USD16.98

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-5661-0690
FAX 010-5661-0690

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 4596 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295118665JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Wookbok Lee

受取事業者名 Société/Firme: Wookbok Lee

住所 Rue: Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon, Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo Villa, Nami-myeon)

郵便番号 Code postal: 28180

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5661-0690 010-5661-0690

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Height Meter	1		USD 12.00		
Health food	6		USD 16.98		
Health food	6		USD 16.98		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 45.96		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295118665JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Wookbok Lee
Wookbok Lee
Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon,
Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo Villa, Nami-myeon)
28180,KOREA

TEL 010-5661-0690 FAX 010-5661-0690

備考(Remarks):

□有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

□贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other)

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Height Meter			1	USD 12.00	USD 12.00
Health food			6	USD 2.83	USD 16.98
Health food			6	USD 2.83	USD 16.98
総合計 (Total)			13		USD 45.96

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295118665JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 118 665 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Wookbok Lee
Wookbok Lee
Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon, Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo Villa, Nami-myeon)

Postal Code 28180

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-5661-0690

FAX 010-5661-0690

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			6		USD16.98
Health food			6		USD16.98

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 4596 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295118665JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 118 665 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Wookbok Lee
Wookbok Lee
Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon, Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo Villa, Nami-myeon)
Postal Code 28180

Country KOREA

TEL 010-5661-0690

FAX 010-5661-0690

損害要償額 (円)

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算額合計 (円) 4596

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Height Meter			1		USD12.00
Health food			6		USD16.98
Health food			6		USD16.98

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

10年保存

受付局控

EN295118665JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 6 6 4 9 8 9 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 664 989 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Wookbok Lee
Wookbok Lee
Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon, Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo Villa, Nami-myeon)

Postal Code 28180

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD16.98
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-5661-0690
FAX 010-5661-0690

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1798 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295664989JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Wookbok Lee

受取事業者名 Société/Firme: Wookbok Lee

住所 Rue: Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon, Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo Villa, Nami-myeon)

郵便番号 Code postal: 28180

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5661-0690 010-5661-0690

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 16.98		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 17.98		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295664989JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Wookbok Lee
Wookbok Lee
Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon,
Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo Villa, Nami-myeon)
28180,KOREA

TEL 010-5661-0690 FAX 010-5661-0690

備考(Remarks):

□有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

□贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other)

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 2.83	USD 16.98
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			7		USD 17.98

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 5 6 6 4 9 8 9 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 664 989 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 月(Month) 12 日(Date) 25

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Wookbok Lee
Wookbok Lee
Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon,
Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo
Villa, Nami-myeon)

Postal Code 28180

Country KOREA

TEL 010-5661-0690

FAX 010-5661-0690

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD16.98
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1798 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 5 6 6 4 9 8 9 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 295 664 989 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Wookbok Lee
Wookbok Lee
Room 202, 37-21, Seokpan 2-gil, Nami-myeon,
Seowon-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do (Koram Deo
Villa, Nami-myeon)
Postal Code 28180
Country KOREA
TEL010-5661-0690 FAX 010-5661-0690

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			6		USD16.98
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 1798

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 2 9 5 6 6 4 9 8 9 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 2 1 1 3 4 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 211 348 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Hyejin Han
Hyejin Han
Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)

Postal Code 16990

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			6		USD16.92
Health food			6		USD16.92

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3389-3405
FAX 010-3389-3405

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 4584 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295211348JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Hyejin Han

受取事業者名 Société/Firme: Hyejin Han

住所 Rue: Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)

郵便番号 Code postal: 16990

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3389-3405 010-3389-3405

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Height Meter	1		USD 12.00		
Health food	6		USD 16.92		
Health food	6		USD 16.92		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 45.84		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295211348JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Hyejin Han
Hyejin Han
Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu,
Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco
Complex 1)
16990,KOREA

TEL 010-3389-3405 FAX 010-3389-3405

備考(Remarks):

□有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

□贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other)

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Height Meter			1	USD 12.00	USD 12.00
Health food			6	USD 2.82	USD 16.92
Health food			6	USD 2.82	USD 16.92
総合計 (Total)			13		USD 45.84

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295211348JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 211 348 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Hyejin Han
Hyejin Han
Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu,
Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)

Postal Code 16990

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-3389-3405

FAX 010-3389-3405

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			6		USD16.92
Health food			6		USD16.92

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 4584 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295211348JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 211 348 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JJ伝票番号

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Hyejin Han
Hyejin Han
Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu,
Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)
Postal Code 16990
Country KOREA
TEL 010-3389-3405
FAX 010-3389-3405

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算額合計 (円) 4584

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Height Meter			1		USD12.00
Health food			6		USD16.92
Health food			6		USD16.92

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JJ伝票番号

10年保存

受付局控

EN295211348JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 9 1 3 0 8 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 913 085 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Hyejin Han
Hyejin Han
Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)

Postal Code 16990

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD16.92
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3389-3405
FAX 010-3389-3405

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1792 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295913085JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Hyejin Han

受取事業者名 Société/Firme: Hyejin Han

住所 Rue: Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)

郵便番号 Code postal: 16990

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3389-3405 010-3389-3405

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 16.92		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 17.92		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295913085JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Hyejin Han
Hyejin Han
Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu,
Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco
Complex 1)
16990,KOREA

TEL 010-3389-3405 FAX 010-3389-3405

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 2.82	USD 16.92
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			7		USD 17.92

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295913085JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 913 085 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Hyejin Han
Hyejin Han
Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu,
Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)

Postal Code 16990

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-3389-3405

FAX 010-3389-3405

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD16.92
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1792 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295913085JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 913 085 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

JJ伝票番号

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Hyejin Han
Hyejin Han
Room 3601, Building 110, 80, Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu,
Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)
Postal Code 16990
Country KOREA
TEL 010-3389-3405
FAX 010-3389-3405

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp
日本円換算額合計 (円) 1792
贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			6		USD16.92
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JJ伝票番号

10年保存

受付局控

EN295913085JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 1 7 2 2 1 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 172 216 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Eunhee Choi
Eunhee Choi
Room 902, Building 301, 7, Deongneung-ro 84-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Jungang Heights Apartment)

Postal Code 01715

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			7		USD21.70
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2257-8575
FAX 010-2257-8575

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3470 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295172216JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Eunhee Choi

受取事業者名 Société/Firme: Eunhee Choi

住所 Rue: Room 902, Building 301, 7, Deongneung-ro 84-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Jungang Heights Apartment)

郵便番号 Code postal: 01715

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2257-8575 010-2257-8575

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Height Meter	1		USD 12.00		
Health food	7		USD 21.70		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 34.70		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295172216JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Eunhee Choi
Eunhee Choi
Room 902, Building 301, 7, Deongneung-ro 84-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Jungang Heights Apartment)
01715,KOREA

TEL 010-2257-8575 FAX 010-2257-8575

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Height Meter			1	USD 12.00	USD 12.00
Health food			7	USD 3.10	USD 21.70
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			9		USD 34.70

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

EN295172216JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 172 216 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Eunhee Choi
Eunhee Choi
Room 902, Building 301, 7, Deongneung-ro 84-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Jungang Heights Apartment)

Postal Code 01715

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-2257-8575
FAX 010-2257-8575

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			7		USD21.70
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 3470 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295172216JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 172 216 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Eunhee Choi
Eunhee Choi
Room 902, Building 301, 7, Deongneung-ro
84-gil, Nowon-gu, Seoul (Junggye-dong, Jungang
Heights Apartment)
Postal Code 01715

Country KOREA
TEL 010-2257-8575
FAX 010-2257-8575

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Height Meter			1		USD12.00
Health food			7		USD21.70
Health food			1		USD1.00

損害要償額 (円)
贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算合計 (円) 3470
No commercial value for customs purpose only.

郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存
受付局控

EN295172216JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 1 7 7 5 6 7 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 177 567 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Kim Seong-dong
Kim Seong-dong
Room 101, Building 211, 117
Dongpae-ro, Paju-si, Gyeonggi-do (Dongpae-dong, Gyoha Byeoksan Apartment)

Postal Code 10902

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD6.58
Health food			2		USD6.58
Health food			2		USD6.58
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3255-8050
FAX 010-3255-8050

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2074 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295177567JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Kim Seong-dong

受取事業者名 Société/Firme: Kim Seong-dong

住所 Rue: Room 101, Building 211, 117 Dongpae-ro, Paju-si, Gyeonggi-do (Dongpae-dong, Gyoha Byeoksan Apartment)

郵便番号 Code postal: 10902

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3255-8050 010-3255-8050

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 6.58		
Health food	2		USD 6.58		
Health food	2		USD 6.58		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 20.74		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295177567JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Kim Seong-dong
Kim Seong-dong
Room 101, Building 211, 117
Dongpae-ro, Paju-si, Gyeonggi-do (Dongpae-dong, Gyoha
Byeoksan Apartment)
10902,KOREA

TEL 010-3255-8050 FAX 010-3255-8050

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 3.29	USD 6.58
Health food			2	USD 3.29	USD 6.58
Health food			2	USD 3.29	USD 6.58
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			7		USD 20.74

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN 295 177 567 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 177 567 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Kim Seong-dong
Kim Seong-dong
Room 101, Building 211, 117
Dongpae-ro, Paju-si, Gyeonggi-do (Dongpae-dong, Gyoha Byeoksan Apartment)

Postal Code 10902

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-3255-8050

FAX 010-3255-8050

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD6.58
Health food			2		USD6.58
Health food			2		USD6.58
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 2074 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN 295 177 567 JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 177 567 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Kim Seong-dong
Kim Seong-dong
Room 101, Building 211, 117
Dongpae-ro, Paju-si, Gyeonggi-do (Dongpae-dong, Gyoha Byeoksan Apartment)
Postal Code 10902

Country KOREA

TEL 010-3255-8050

FAX 010-3255-8050

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算額合計 (円) 2074

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD6.58
Health food			2		USD6.58
Health food			2		USD6.58
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

EN 295 177 567 JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 2 0 3 7 6 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 203 766 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Jeon Hye-yoon
Jeon Hye-yoon
Room 506, Building 310, 42
Pungseong-ro 24-gil, Songpa-gu, Seoul (Pungnap-dong, Hyundai Riverville)

Postal Code 05532

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.63
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-5037-6114
FAX 010-5037-6114

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 563 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295203766JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Jeon Hye-yoon

受取事業者名 Société/Firme: Jeon Hye-yoon

住所 Rue: Room 506, Building 310, 42 Pungseong-ro 24-gil, Songpa-gu, Seoul (Pungnap-dong, Hyundai Riverville)

郵便番号 Code postal: 05532

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5037-6114 010-5037-6114

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.63		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 5.63		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295203766JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Jeon Hye-yoon
Jeon Hye-yoon
Room 506, Building 310, 42
Pungseong-ro 24-gil, Songpa-gu, Seoul (Pungnap-dong, Hyundai Riverville)
05532,KOREA

TEL 010-5037-6114 FAX 010-5037-6114

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.63	USD 4.63
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			2		USD 5.63

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 5 2 0 3 7 6 6 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 203 766 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Jeon Hye-yoon
Jeon Hye-yoon
Room 506, Building 310, 42
Pungseong-ro 24-gil, Songpa-gu, Seoul (Pungnap-dong, Hyundai Riverville)

Postal Code 05532

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.63
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-5037-6114
FAX 010-5037-6114

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 563 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 5 2 0 3 7 6 6 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 295 203 766 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Jeon Hye-yoon
Jeon Hye-yoon
Room 506, Building 310, 42
Pungseong-ro 24-gil, Songpa-gu, Seoul (Pungnap-dong, Hyundai Riverville)
Postal Code 05532
Country KOREA
TEL 010-5037-6114 FAX 010-5037-6114

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD4.63
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 563

郵便料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金（円） 円(yen)
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 2 9 5 2 0 3 7 6 6 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 4 0 1 0 8 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 401 086 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Minhee Kim
Minhee Kim
Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex 5 Apartment)

Postal Code 10332

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			6		USD16.98
Health food			6		USD16.98

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-8989-4082
FAX 010-8989-4082

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 4596 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295401086JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Minhee Kim

受取事業者名 Société/Firme: Minhee Kim

住所 Rue: Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex 5 Apartment)

郵便番号 Code postal: 10332

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8989-4082 010-8989-4082

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Height Meter	1		USD 12.00		
Health food	6		USD 16.98		
Health food	6		USD 16.98		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 45.96		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295401086JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Minhee Kim
Minhee Kim
Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si,
Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex 5 Apartment)
10332,KOREA

TEL 010-8989-4082 FAX 010-8989-4082

備考(Remarks):

□有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

□贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other)

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Height Meter			1	USD 12.00	USD 12.00
Health food			6	USD 2.83	USD 16.98
Health food			6	USD 2.83	USD 16.98
総合計 (Total)			13		USD 45.96

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

＊ E N 2 9 5 4 0 1 0 8 6 J P ＊

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 401 086 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Minhee Kim
Minhee Kim
Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex 5 Apartment)

Postal Code 10332

Country KOREA

TEL 010-8989-4082

FAX 010-8989-4082

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Height Meter			1		USD12.00
Health food			6		USD16.98
Health food			6		USD16.98

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 4596 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

＊ E N 2 9 5 4 0 1 0 8 6 J P ＊

お問い合わせ番号(item number):EN 295 401 086 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

Minhee Kim
Minhee Kim
Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu,
Goyang-si,
Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex
5 Apartment)
Postal Code 10332

Country KOREA

TEL 010-8989-4082

FAX 010-8989-4082

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

諸料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 4596

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Height Meter			1		USD12.00
Health food			6		USD16.98
Health food			6		USD16.98

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

＊ E N 2 9 5 4 0 1 0 8 6 J P ＊

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 5 9 4 1 8 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 594 188 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Minhee Kim
Minhee Kim
Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex 5 Apartment)

Postal Code 10332

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

TEL 010-8989-4082
FAX 010-8989-4082

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD16.98
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1798 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295594188JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Minhee Kim

受取事業者名 Société/Firme: Minhee Kim

住所 Rue: Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex 5 Apartment)

郵便番号 Code postal: 10332

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8989-4082 010-8989-4082

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 16.98		
Health food	1		USD 1		

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295594188JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Minhee Kim
Minhee Kim
Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si,
Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex 5 Apartment)
10332,KOREA

TEL 010-8989-4082 FAX 010-8989-4082

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 2.83	USD 16.98
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			7		USD 17.98

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 5 5 9 4 1 8 8 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 594 188 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Minhee Kim
Minhee Kim
Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex 5 Apartment)

Postal Code 10332

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-8989-4082

FAX 010-8989-4082

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD16.98
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1798 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 5 5 9 4 1 8 8 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 295 594 188 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Minhee Kim
Minhee Kim
Room 401, Building 503, 343 Tanjung-ro, Ilsandong-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do (Jungsan-dong, Jungsan Village Complex 5 Apartment)
Postal Code 10332

Country KOREA

TEL 010-8989-4082

FAX 010-8989-4082

お届け先

損害要償額 (円)

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算額合計 (円) 1798

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			6		USD16.98
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

10年保存

受付局控

* E N 2 9 5 5 9 4 1 8 8 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

EN295291978JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 291 978 JP

From(Sender) Name & Address

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付年月日 Date mailed	年(Year)	月(Month)	日(Date)
	2023	12	25

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Hyejin Han
Hyejin Han
#3601, Building 110, 80 Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do(Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)

Postal Code 16990

Country KOREA

TEL 010-3389-3405

FAX 010-3389-3405

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD3.30
Health food			1		USD3.30
Health food			1		USD3.30
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1090 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
- [ ] ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295291978JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Hyejin Han

受取事業者名 Société/Firme: Hyejin Han

住所 Rue: #3601, Building 110, 80 Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do(Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)

郵便番号 Code postal: 16990

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3389-3405 010-3389-3405

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 3.30		
Health food	1		USD 3.30		
Health food	1		USD 3.30		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 10.90		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295291978JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Hyejin Han
Hyejin Han
#3601, Building 110, 80 Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil,
Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do(Jungdong, Shindongbaek
Lotte Castle Eco Complex 1)
16990,KOREA

TEL 010-3389-3405 FAX 010-3389-3405

備考(Remarks):

□有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

□贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other)

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 3.30	USD 3.30
Health food			1	USD 3.30	USD 3.30
Health food			1	USD 3.30	USD 3.30
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			4		USD 10.90

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295291978JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 291 978 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Hyejin Han
Hyejin Han
#3601, Building 110, 80 Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do(Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)

Postal Code 16990

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-3389-3405

FAX 010-3389-3405

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD3.30
Health food			1		USD3.30
Health food			1		USD3.30
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1090 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295291978JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 291 978 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JJ伝票番号

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Hyejin Han
Hyejin Han
#3601, Building 110, 80 Dongbaekjukjeon-daero 527beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do(Jungdong, Shindongbaek Lotte Castle Eco Complex 1)
Postal Code 16990
Country KOREA
TEL 010-3389-3405
FAX 010-3389-3405

お届け先

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

JJ伝票番号

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD3.30
Health food			1		USD3.30
Health food			1		USD3.30
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

損害要償額 (円)

☐ 贈物 ☒ 販売品 ☐ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類

日本円換算額合計 (円) 1090

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

EN295291978JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 4 5 5 9 8 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 455 985 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Shin Hye-ran
Shin Hye-ran
102-2001, 140, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan
(Taehwa-dong, Ujeong Innovation City Hoban Verdium)

Postal Code 44539

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

TEL 010-6345-5707
FAX 010-6345-5707

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD18.60
Health food			1		USD3.45
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2305 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295455985JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Shin Hye-ran

受取事業者名 Société/Firme: Shin Hye-ran

住所 Rue: 102-2001, 140, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan (Taehwa-dong, Ujeong Innovation City Hoban Verdium)

郵便番号 Code postal: 44539

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-6345-5707 010-6345-5707

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 18.60		
Health food	1		USD 3.45		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 23.05		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295455985JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Shin Hye-ran
Shin Hye-ran
102-2001, 140, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan
(Taehwa-dong, Ujeong Innovation City Hoban Verdium)
44539,KOREA

TEL 010-6345-5707 FAX 010-6345-5707

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 3.10	USD 18.60
Health food			1	USD 3.45	USD 3.45
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			8		USD 23.05

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

* E N 2 9 5 4 5 5 9 8 5 J P *

お問い合わせ番号
(item number) EN 295 455 985 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Shin Hye-ran
Shin Hye-ran
102-2001, 140, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan
(Taehwa-dong, Ujeong Innovation City Hoban Verdium)

Postal Code 44539

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-6345-5707
FAX 010-6345-5707

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD18.60
Health food			1		USD3.45
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2305 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 5 4 5 5 9 8 5 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 295 455 985 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Shin Hye-ran
Shin Hye-ran
102-2001, 140, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan
(Taehwa-dong, Ujeong Innovation City Hoban Verdium)
Postal Code 44539

Country KOREA
TEL 010-6345-5707
FAX 010-6345-5707

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算合計 (円) 2305

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			6		USD18.60
Health food			1		USD3.45
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

* E N 2 9 5 4 5 5 9 8 5 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 3 4 7 8 5 3 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 347 853 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Yong Jun-seo
Yong Jun-seo
Room 210, The Dream Officetel, 21,
Dongbaek 3-ro 11beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si,
Gyeonggi-do (Jungdong)

Postal Code 17006

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD18.48
Health food			6		USD18.60
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-5477-4812
FAX 010-5477-4812

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3808 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295347853JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Yong Jun-seo

受取事業者名 Société/Firme: Yong Jun-seo

住所 Rue: Room 210, The Dream Officetel, 21, Dongbaek 3-ro 11beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do (Jungdong)

郵便番号 Code postal: 17006

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5477-4812 010-5477-4812

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	6		USD 18.48		
Health food	6		USD 18.60		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 38.08		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295347853JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Yong Jun-seo
Yong Jun-seo
Room 210, The Dream Officetel, 21,
Dongbaek 3-ro 11beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si,
Gyeonggi-do (Jungdong)
17006,KOREA

TEL 010-5477-4812 FAX 010-5477-4812

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			6	USD 3.08	USD 18.48
Health food			6	USD 3.10	USD 18.60
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			13		USD 38.08

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295347853JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 347 853 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Yong Jun-seo
Yong Jun-seo
Room 210, The Dream Officetel, 21,
Dongbaek 3-ro 11beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si,
Gyeonggi-do (Jungdong)

Postal Code 17006

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-5477-4812

FAX 010-5477-4812

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			6		USD18.48
Health food			6		USD18.60
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 3808 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295347853JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 347 853 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Yong Jun-seo
Yong Jun-seo
Room 210, The Dream Officetel, 21,
Dongbaek 3-ro 11beon-gil, Giheung-gu, Yongin-si,
Gyeonggi-do (Jungdong)
Postal Code 17006

Country KOREA

TEL 010-5477-4812

FAX 010-5477-4812

お届け先

郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

損害要償額 (円)
贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類
日本円換算合計 (円) 3808

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			6		USD18.48
Health food			6		USD18.60
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

10年保存

受付局控

EN295347853JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

EN295423886JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 423 886 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Yeonhee Kim
Yeonhee Kim
Room 2302, Building 101, 92, Sicheong-ro,
Seo-gu, Gwangju (Chipyeong-dong, UTOP Ubless Twin City)

Postal Code 61946

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD9.14
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

TEL 010-3494-9062
FAX 010-3494-9062

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1014 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295423886JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Yeonhee Kim

受取事業者名 Société/Firme: Yeonhee Kim

住所 Rue: Room 2302, Building 101, 92, Sicheong-ro, Seo-gu, Gwangju (Chipyeong-dong, UTOP Ubless Twin City)

郵便番号 Code postal: 61946

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3494-9062 010-3494-9062

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 9.14		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 10.14		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295423886JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Yeonhee Kim
Yeonhee Kim
Room 2302, Building 101, 92, Sicheong-ro,
Seo-gu, Gwangju (Chipyeong-dong, UTOP Ubless
Twin City)
61946,KOREA

TEL 010-3494-9062 FAX 010-3494-9062

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 4.57	USD 9.14
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			3		USD 10.14

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295423886JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 423 886 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Yeonhee Kim
Yeonhee Kim
Room 2302, Building 101, 92, Sicheong-ro,
Seo-gu, Gwangju (Chipyeong-dong, UTOP Ubless Twin City)

Postal Code 61946

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-3494-9062

FAX 010-3494-9062

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD9.14
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1014 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295423886JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 423 886 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Yeonhee Kim
Yeonhee Kim
Room 2302, Building 101, 92, Sicheong-ro,
Seo-gu, Gwangju (Chipyeong-dong, UTOP Ubless Twin City)
Postal Code 61946

Country KOREA

TEL 010-3494-9062

FAX 010-3494-9062

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

諸料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

日本円換算額合計 (円) 1014

贈物 ☐ 商品見本 ☐ 販売品 ☒ その他 ☐ 返送品 ☐ 書類 ☐

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD9.14
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN295423886JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 4 6 4 0 8 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 464 082 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Bae Hwayoung
Bae Hwayoung
5, Paryong-ro 425beon-gil, Uichang-gu,
Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Paryong-dong 1st floor, main building)

Postal Code 51377

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD6.62
Health food			1		USD1.00

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-4666-4689
FAX 010-4666-4689

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 762 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296464082JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Bae Hwayoung

受取事業者名 Société/Firme: Bae Hwayoung

住所 Rue: 5, Paryong-ro 425beon-gil, Uichang-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Paryong-dong 1st floor, main building)

郵便番号 Code postal: 51377

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4666-4689 010-4666-4689

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 6.62		
Health food	1		USD 1.00		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 7.62		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296464082JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Bae Hwayoung
Bae Hwayoung
5, Paryong-ro 425beon-gil, Uichang-gu,
Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Paryong-dong 1st floor,
main building)
51377,KOREA

TEL 010-4666-4689 FAX 010-4666-4689

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 3.31	USD 6.62
Health food			1	USD 1.00	USD 1.00
総合計 (Total)			3		USD 7.62

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296464082JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 464 082 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Bae Hwayoung
Bae Hwayoung
5, Paryong-ro 425beon-gil, Uichang-gu,
Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Paryong-dong 1st floor, main building)

Postal Code 51377

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-4666-4689

FAX 010-4666-4689

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD6.62
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 762 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN296464082JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 464 082 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Bae Hwayoung
Bae Hwayoung
5, Paryong-ro 425beon-gil, Uichang-gu,
Changwon-si, Gyeongsangnam-do (Paryong-dong 1st floor, main building)
Postal Code 51377

Country KOREA

TEL 010-4666-4689

FAX 010-4666-4689

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類

日本円換算額合計 (円) 762

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD6.62
Health food			1		USD1.00
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN296464082JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 3 6 3 5 5 6 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 293 635 565 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year)	月(Month)	日(Date)
	2023	12	25

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Choi Yu-shin
Choi Yu-shin
Room 410, Building A,
Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu,
Incheon (Majeon-dong)

Postal Code 22609

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.59
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2315-0806
FAX 010-2315-0806

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 559 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
差出人氏名 Nom

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
差出事業者名 Société/Firme

Time 24 Building
住所 2-4-32 Aomi
Rue Koto-ku Tokyo

郵便番号 135-0064
Code postal

差出国名 Pays JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe)
EN293635565JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

Choi Yu-shin
受取人氏名 Nom

Choi Yu-shin
受取事業者名 Société/Firme

Room 410, Building A,
住所 Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu,
Incheon (Majeon-dong)
Rue

郵便番号 22609
Code postal

名あて国 Pays KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
010-2315-0806 010-2315-0806

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.59		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 5.59		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication:
No commercial value
for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
2023/12/25

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN293635565JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Choi Yu-shin
Choi Yu-shin
Room 410, Building A,
Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu,
Incheon (Majeon-dong)
22609,KOREA

TEL 010-2315-0806 FAX 010-2315-0806

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.59	USD 4.59
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			2		USD 5.59

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN293635565JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 293 635 565 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Choi Yu-shin
Choi Yu-shin
Room 410, Building A,
Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu,
Incheon (Majeon-dong)

Postal Code 22609

Country KOREA

TEL 010-2315-0806

FAX 010-2315-0806

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.59
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 559 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN293635565JP

お問い合わせ番号(item number):EN 293 635 565 JP

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Choi Yu-shin
Choi Yu-shin
Room 410, Building A,
Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu,
Incheon (Majeon-dong)
Postal Code 22609

Country KOREA

TEL 010-2315-0806

FAX 010-2315-0806

損害要償額 (円)

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 559

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD4.59
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

EN293635565JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 4 7 3 2 1 4 9 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 732 149 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023	月(Month) 12	日(Date) 25

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

郵便料金	諸料金

合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Choi Yu-shin
Choi Yu-shin
Room 410, Building A,
Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu,
Incheon (Majeon-dong)

Postal Code 22609

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.53
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2315-0806
FAX 010-2315-0806

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 653 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
- [ ] ・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN294732149JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Choi Yu-shin

受取事業者名 Société/Firme: Choi Yu-shin

住所 Rue: Room 410, Building A, Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu, Incheon (Majeon-dong)

郵便番号 Code postal: 22609

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2315-0806 010-2315-0806

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 5.53		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 6.53		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN294732149JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Choi Yu-shin
Choi Yu-shin
Room 410, Building A,
Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu,
Incheon (Majeon-dong)
22609,KOREA

TEL 010-2315-0806 FAX 010-2315-0806

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 5.53	USD 5.53
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			2		USD 6.53

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN294732149JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 732 149 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

To (Addressee) Name & Address

Choi Yu-shin
Choi Yu-shin
Room 410, Building A,
Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu,
Incheon (Majeon-dong)

Postal Code 22609

Country KOREA

TEL 010-2315-0806

FAX 010-2315-0806

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.53
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 653 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN294732149JP

お問い合わせ番号(item number):EN 294 732 149 JP

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8094-1892
FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Choi Yu-shin
Choi Yu-shin
Room 410, Building A,
Clashian, 66 Gahyeon-ro 42beon-gil, Seo-gu,
Incheon (Majeon-dong)
Postal Code 22609
Country KOREA
TEL 010-2315-0806
FAX 010-2315-0806

お届け先

損害要償額 (円)
贈物 販売品 返送品
商品見本 その他 書類
日本円換算合計 (円) 653
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD5.53
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical (Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
JAPAN
135-0064
TEL +82-70-8094-1892
FAX

差出人

10年保存

受付局控

EN294732149JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 4 5 0 6 0 6 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 506 068 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Korea Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +81-70-8028-0952 FAX		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Yonghee Park
Yonghee Park
#242201, Gangmae-ro, Deogyang-gu,
Goyang-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10441

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.07
Health food			1		USD5.07
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2724-8785
FAX 010-2724-8785

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1114 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Korea

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN294506068JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Yonghee Park

受取事業者名 Société/Firme: Yonghee Park

住所 Rue: #242201, Gangmae-ro, Deogyang-gu, Goyang-si, Gyeonggi-do

郵便番号 Code postal: 10441

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2724-8785 010-2724-8785

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 5.07		
Health food	1		USD 5.07		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 11.14		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN294506068JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Yonghee Park
Yonghee Park
#242201, Gangmae-ro, Deogyang-gu,
Goyang-si, Gyeonggi-do
10441,KOREA

TEL 010-2724-8785 FAX 010-2724-8785

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 5.07	USD 5.07
Health food			1	USD 5.07	USD 5.07
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			3		USD 11.14

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

* E N 2 9 4 5 0 6 0 6 8 J P *

お問い合わせ番号
(item number) EN 294 506 068 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Korea Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Yonghee Park
Yonghee Park
#242201, Gangmae-ro, Deogyang-gu,
Goyang-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10441

TEL +81-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

TEL 010-2724-8785

FAX 010-2724-8785

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.07
Health food			1		USD5.07
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1114 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 4 5 0 6 0 6 8 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 294 506 068 JP

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

お届け先

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Yonghee Park
Yonghee Park
#242201, Gangmae-ro, Deogyang-gu,
Goyang-si, Gyeonggi-do
Postal Code 10441

Country KOREA

TEL 010-2724-8785

FAX 010-2724-8785

損害要償額 (円)

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 1114

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD5.07
Health food			1		USD5.07
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Korea (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Korea
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +81-70-8028-0952 FAX

お届け先

10年保存

受付局控

* E N 2 9 4 5 0 6 0 6 8 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 8 3 1 6 2 0 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 831 620 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Hyesook Lee
Hyesook Lee
69 Hodong-ro, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do
- (Hodong)

Postal Code 17141

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD6.83
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3797-7028
FAX 010-3797-7028

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 783 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295831620JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Hyesook Lee

受取事業者名 Société/Firme: Hyesook Lee

住所 Rue: 69 Hodong-ro, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do - (Hodong)

郵便番号 Code postal: 17141

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3797-7028 010-3797-7028

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 6.83		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 7.83		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295831620JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

備考(Remarks):

□有償 (Commercial value)

☒無償 (No Commercial value)

□贈物 (Gift) □商品見本 (Sample) □その他 (Other)

Invoice No.

お届け先 (Addressee):

Hyesook Lee
Hyesook Lee
69 Hodong-ro, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do
- (Hodong)
17141,KOREA

TEL 010-3797-7028 FAX 010-3797-7028

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 6.83	USD 6.83
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			2		USD 7.83

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295831620JP

お問い合わせ番号
(item number) EN 295 831 620 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Hyesook Lee
Hyesook Lee
69 Hodong-ro, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do
- (Hodong)

Postal Code 17141

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-3797-7028

FAX 010-3797-7028

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD6.83
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 783 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295831620JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 831 620 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 控 顧 主

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Hyesook Lee
Hyesook Lee
69 Hodong-ro, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do
- (Hodong)
Postal Code 17141

Country KOREA
TEL 010-3797-7028
FAX 010-3797-7028

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算額合計 (円) 783

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD6.83
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

1J 控 顧 主

10年保存

受付局控

EN295831620JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 5 4 1 5 2 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 541 525 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Lee Mi-ran
Lee Mi-ran
Room 1003, Officetel 2, Byeolnae Station Metro Network, 518-2, Galmae-dong, Guri-si, Gyeonggi-do

Postal Code 11901

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

TEL 010-8290-4490
FAX 010-8290-4490

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.48
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 648 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De	差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)	通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295541525JP / 職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall		
	住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		
	郵便番号 Code postal: 135-0064		
	差出国名 Pays: JAPAN		
受取人 À	受取人氏名 Nom: Lee Mi-ran		
	受取事業者名 Société/Firme: Lee Mi-ran		
	住所 Rue: Room 1003, Officetel 2, Byeolnae Station Metro Network, 518-2, Galmae-dong, Guri-si, Gyeonggi-do	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	
	郵便番号 Code postal: 11901	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8290-4490 010-8290-4490	
	名あて国 Pays: KOREA		

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 5.48		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 6.48		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295541525JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Lee Mi-ran
Lee Mi-ran
Room 1003, Officetel 2, Byeolnae
Station Metro Network, 518-2, Galmae-dong,
Guri-si, Gyeonggi-do
11901,KOREA

TEL 010-8290-4490 FAX 010-8290-4490

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 5.48	USD 5.48
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			2		USD 6.48

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 541 525 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Lee Mi-ran
Lee Mi-ran
Room 1003, Officetel 2, Byeolnae Station Metro Network, 518-2, Galmae-dong, Guri-si, Gyeonggi-do

Postal Code 11901

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-8290-4490

FAX 010-8290-4490

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD5.48
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 648 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN 295 541 525 JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 541 525 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

差出人

EMS受付局控 (Post office's copy)

Lee Mi-ran
Lee Mi-ran
Room 1003, Officetel 2, Byeolnae Station Metro Network, 518-2, Galmae-dong, Guri-si, Gyeonggi-do
Postal Code 11901

Country KOREA

TEL 010-8290-4490 FAX 010-8290-4490

損害要償額 (円)

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計 (円) 648

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

差出人

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD5.48
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

EN 295 541 525 JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 4 3 9 6 4 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 439 648 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Kyunghee Hwang
Kyunghee Hwang
Room 607, Building 202, 70 Myeongdeok-ro, Dong-gu,
Ulsan (Seobu-dong, Hyundai Family Myeongdeok
2nd Apartment)

Postal Code 44028

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD20.49
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7440-8231
FAX 010-7440-8231

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2149 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295439648JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Kyunghee Hwang

受取事業者名 Société/Firme: Kyunghee Hwang

住所 Rue: Room 607, Building 202, 70 Myeongdeok-ro, Dong-gu, Ulsan (Seobu-dong, Hyundai Family Myeongdeok 2nd Apartment)

郵便番号 Code postal: 44028

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7440-8231 010-7440-8231

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 20.49		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 21.49		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295439648JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Kyunghee Hwang
Kyunghee Hwang
Room 607, Building 202, 70 Myeongdeok-ro, Dong-gu,
Ulsan (Seobu-dong, Hyundai Family Myeongdeok
2nd Apartment)
44028,KOREA

TEL 010-7440-8231 FAX 010-7440-8231

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 6.83	USD 20.49
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			4		USD 21.49

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 5 4 3 9 6 4 8 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 439 648 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Kyunghee Hwang
Kyunghee Hwang
Room 607, Building 202, 70 Myeongdeok-ro, Dong-gu,
Ulsan (Seobu-dong, Hyundai Family Myeongdeok
2nd Apartment)

Postal Code 44028

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD20.49
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7440-8231
FAX 010-7440-8231

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 2149 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 5 4 3 9 6 4 8 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 295 439 648 JP

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先
Kyunghee Hwang
Kyunghee Hwang
Room 607, Building 202, 70 Myeongdeok-ro, Dong-gu,
Ulsan (Seobu-dong, Hyundai Family Myeongdeok
2nd Apartment)
Postal Code 44028
Country KOREA
TEL010-7440-8231 FAX 010-7440-8231

ご依頼主
Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD20.49
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）
- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算合計（円） 2149

郵便料金（円） 円(yen)
諸料金（円） 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計（円）(Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 2 9 5 4 3 9 6 4 8 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 6 0 7 6 2 1 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 076 216 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023	月(Month) 12	日(Date) 25
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN			
TEL +82-70-8094-1892	FAX		

受付時刻 Time mailed	時(hour)	分(Minute)
総重量 Total gross weight g		

郵便料金	諸料金
合計金額 Postage Paid	円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Ji Myeongjin
Ji Myeongjin
Room
Room 204, Choiceville, 529-47 Bupyeong 1-dong,
Bupyeong-gu, Incheon

Postal Code 21388

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.62
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

TEL 010-4345-7601
FAX 010-4345-7601

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 562 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN296076216JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Ji Myeongjin

受取事業者名 Société/Firme: Ji Myeongjin

住所 Rue: Room Room 204, Choiceville, 529-47 Bupyeong 1-dong, Bupyeong-gu, Incheon

郵便番号 Code postal: 21388

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-4345-7601 010-4345-7601

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 4.62		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 5.62		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN296076216JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Ji Myeongjin
Ji Myeongjin
Room
Room 204, Choiceville, 529-47 Bupyeong 1-dong,
Bupyeong-gu, Incheon
21388,KOREA

TEL 010-4345-7601 FAX 010-4345-7601

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.62	USD 4.62
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			2		USD 5.62

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN296076216JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 296 076 216 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	

To (Addressee) Name & Address

Ji Myeongjin
Ji Myeongjin
Room
Room 204, Choiceville, 529-47 Bupyeong 1-dong,
Bupyeong-gu, Incheon

Postal Code 21388

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-4345-7601

FAX 010-4345-7601

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			1		USD4.62
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 562 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN296076216JP

お問い合わせ番号(item number):EN 296 076 216 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Ji Myeongjin
Ji Myeongjin
Room
Room 204, Choiceville, 529-47 Bupyeong 1-dong,
Bupyeong-gu, Incheon
Postal Code 21388

Country KOREA

TEL 010-4345-7601

FAX 010-4345-7601

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類

日本円換算額合計 (円) 562

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			1		USD4.62
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN296076216JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 3 4 6 0 5 3 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 293 460 532 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Jongseop Jeong
Jongseop Jeong
#701, Building 1505, Sangnok Desian, Paju
Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708 Dongpae-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10874

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD13.66
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-9265-2313
FAX 010-9265-2313

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1466 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN293460532JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Jongseop Jeong

受取事業者名 Société/Firme: Jongseop Jeong

住所 Rue: #701, Building 1505, Sangnok Desjan, Paju Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708 Dongpae-dong, Paju-si, Gyeonggi-do

郵便番号 Code postal: 10874

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-9265-2313 010-9265-2313

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	2		USD 13.66		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 14.66		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN293460532JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Jongseop Jeong
Jongseop Jeong
#701, Building 1505, Sangnok Desian, Paju
Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708 Dongpae-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do
10874,KOREA

TEL 010-9265-2313 FAX 010-9265-2313

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 6.83	USD 13.66
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			3		USD 14.66

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

EN293460532JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 293 460 532 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 / 12 / 25	総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Jongseop Jeong
Jongseop Jeong
#701, Building 1505, Sangnok Desian, Paju
Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708 Dongpae-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10874

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-9265-2313

FAX 010-9265-2313

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			2		USD13.66
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1466 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN293460532JP

お問い合わせ番号(item number):EN 293 460 532 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Jongseop Jeong
Jongseop Jeong
#701, Building 1505, Sangnok Desian, Paju
Gyoha, Chaekhyanggi Village, 1708 Dongpae-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do
Postal Code 10874

Country KOREA

TEL 010-9265-2313

FAX 010-9265-2313

損害要償額 (円)

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算合計 (円) 1466

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			2		USD13.66
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

10年保存

受付局控

EN293460532JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 5 2 6 2 6 1 4 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 262 614 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)	郵便料金 / 諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid 円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Sujeong Kim
Sujeong Kim
#1801, Building 107, Doosan View Apartment, Haesol Village Complex 1, 647 Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10893

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD13.11
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-7794-8223
FAX 010-7794-8223

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1411 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN295262614JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Sujeong Kim

受取事業者名 Société/Firme: Sujeong Kim

住所 Rue: #1801, Building 107, Doosan View Apartment, Haesol Village Complex 1, 647 Mokdong-dong, Paju-si, Gyeonggi-do

郵便番号 Code postal: 10893

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-7794-8223 010-7794-8223

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 13.11		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)		
			USD 14.11		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN295262614JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Sujeong Kim
Sujeong Kim
#1801, Building 107, Doosan View Apartment, Haesol Village Complex 1, 647 Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do
10893,KOREA

TEL 010-7794-8223 FAX 010-7794-8223

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 4.37	USD 13.11
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			4		USD 14.11

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN295262614JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 295 262 614 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date)	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN	2023 12 25	総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Sujeong Kim
Sujeong Kim
#1801, Building 107, Doosan View Apartment, Haesol Village Complex 1, 647 Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do

Postal Code 10893

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-7794-8223
FAX 010-7794-8223

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD13.11
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計 (円) Total Value 1411 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN295262614JP

お問い合わせ番号(item number):EN 295 262 614 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JJ 控 様 宛

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受付局控 (Post office's copy)

Sujeong Kim
Sujeong Kim
#1801, Building 107, Doosan View Apartment, Haesol Village Complex 1, 647 Mokdong-dong,
Paju-si, Gyeonggi-do
Postal Code 10893

Country KOREA
TEL 010-7794-8223
FAX 010-7794-8223

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 商品見本 ☐
販売品 ☒ その他 ☐
返送品 ☐ 書類 ☐
日本円換算合計 (円) 1411

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD13.11
Health food			1		USD1

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

JJ 控 様 宛

10年保存

受付局控

EN295262614JP

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 4 1 5 0 9 8 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 150 982 JP

From(Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023	月(Month) 12	日(Date) 25
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN			
TEL +82-70-8094-1892	FAX		

受付時刻 Time mailed	時(hour)	分(Minute)
総重量 Total gross weight g		

郵便料金	諸料金
合計金額 Postage Paid	円(yen)

To (Addressee) Name & Address

Lee Soo-eun
Lee Soo-eun
#2502, Building 910, Triple City Apartment, Block 9,
Doan New Town, 487, Sangdae-dong,
Yuseong-gu, Daejeon

Postal Code 34200

Country KOREA

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD16.83
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

TEL 010-2423-5298

FAX 010-2423-5298

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1783 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

CN23 1 / 1

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN294150982JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Lee Soo-eun

受取事業者名 Société/Firme: Lee Soo-eun

住所 Rue: #2502, Building 910, Triple City Apartment, Block 9, Doan New Town, 487, Sangdae-dong, Yuseong-gu, Daejeon

郵便番号 Code postal: 34200

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2423-5298 010-2423-5298

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 16.83		
Health food	1		USD 1		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6) USD 17.83		

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

	贈物 Cadeau		商品見本 Echantillon commercial
X	商品 Article		その他 Autre
	返送品 Retour de marchandise		書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/12/25

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

免許 Licence (12)	証明書 Certificat (13)	インボイス Facture (14)
免許番号 Nº(s) de la/des licences	証明番号 Nº(s) du/des certificats	インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 12 / 25

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender):

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

郵便物番号 (Mail Item No.): EN294150982JP

送達手段 (Shipped Per) : ＥＭＳ

支払い条件(Terms of Payment):

お届け先 (Addressee):

Lee Soo-eun
Lee Soo-eun
#2502, Building 910, Triple City Apartment, Block 9,
Doan New Town, 487, Sangdae-dong,
Yuseong-gu, Daejeon
34200,KOREA

TEL 010-2423-5298 FAX 010-2423-5298

備考(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 5.61	USD 16.83
Health food			1	USD 1	USD 1
総合計 (Total)			4		USD 17.83

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

EMS 国際スピード郵便

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

EN294150982JP

お問い合わせ番号 (item number) EN 294 150 982 JP

From (Sender) Name & Address	受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 12 / 日(Date) 25	損害要償額	郵便料金	諸料金
Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku) Vibex Pharmaceutical Official Mall Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid

To (Addressee) Name & Address

Lee Soo-eun
Lee Soo-eun
#2502, Building 910, Triple City Apartment, Block 9,
Doan New Town, 487, Sangdae-dong,
Yuseong-gu, Daejeon

Postal Code 34200

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-2423-5298

FAX 010-2423-5298

内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Health food			3		USD16.83
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1783 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN294150982JP

お問い合わせ番号(item number):EN 294 150 982 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

EMS受付局控 (Post office's copy)

Lee Soo-eun
Lee Soo-eun
#2502, Building 910, Triple City Apartment, Block 9,
Doan New Town, 487, Sangdae-dong,
Yuseong-gu, Daejeon
Postal Code 34200

Country KOREA

TEL 010-2423-5298

FAX 010-2423-5298

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

諸料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類

日本円換算額合計 (円) 1783

内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格
Health food			3		USD16.83
Health food			1		USD1
No commercial value for customs purpose only.					

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

お届け先

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

EN294150982JP

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。